

2012考研英语翻译题精选：忙死了，别烦我 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/649/2021_2022_2012_E8_80_83_E7_A0_94_c73_649773.htm 忙死了，别烦我

1、When I decided to quit my full time employment it never occurred to me that I might become a part of a new international trend. A lateral move that hurt my pride and blocked my professional progress prompted me to abandon my relatively high profile career although, in the manner of a disgraced government minister, I covered my exit by claiming "I wanted to spend more time with my family". 当我决定辞去自己的全日制工作时决没有想到，自己竟成了一种新的国际性潮流的一分子。一次平级的人事调动伤了我的自尊心，并阻断了我的事业发展，这促使我放弃自己地位较高的职业，当然，就像面子扫尽的政府部长那样，我也掩饰说“我只想与家人更多的呆在一起”。

2、Curiously, some two-and-a-half years and two novels later, my experiment in what the Americans term "downshifting" has turned my tired excuse into an absolute reality. I have been transformed from a passionate advocate of the philosophy of "have it all", preached by Linda Kelsey for the past seven years in the pages of she magazine, into a woman who is happy to settle for a bit of everything. 奇怪的是，大约两年半的时间我写完两部小说后，我这个被美国人称为“放慢生活节奏”的试验，却使我太疲惫的借口变成了现实。我已从一个“获得一切”哲学（琳达 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com